

MY FRIEND CAYLA – FAQ/Troubleshooting

FAQ's

SMART DEVICE/APP		
Do I need a smart device to play with her?	Benötige ich ein Smartphone oder Tablet, um mit Cayla zu spielen?	Est-ce que je dois obligatoirement utiliser un smartphone/ une tablette pour jouer avec Cayla ?
Cayla can only use all of her play capabilities if she's connected to a smart device via Bluetooth.	Nur wenn Cayla mit einem Smartphone oder Tablet via Bluetooth verbunden ist, kann man alle Spielmöglichkeiten nutzen.	Cayla est une poupée connectée donc elle ne peut fonctionner, entretenir une conversation ou encore jouer que si elle est connectée à un smartphone ou une tablette via Bluetooth®.
Where do I get the App?	Wo erhalte ich die App?	Où puis-je obtenir l'application?
You can get it either on iTunes app store or Google Play like any other app. Search for "My Friend Cayla" or follow the link at the top of the website.	Man erhält die App entweder über iTunes Appstore oder Google Play – wie jede andere App auch. Im Internet nach „My friend Cayla“ suchen und dem Link folgen, der auf der Webseite erscheint.	Vous pouvez la télécharger soit sur Itunes App Store ou sur Google Play comme n'importe quelle autre application. Taper "Cayla" dans la barre de recherche pour la trouver ou cliquer sur le lien en haut de la page du site internet.
Why can't I get the App in my country?	Warum kann ich die App in meinem Land nicht herunterladen?	Pourquoi est-ce que je ne peux pas télécharger l'application?
<ul style="list-style-type: none"> The English App is available to buy worldwide. For the English/French/German – speaking countries where Vivid placed Cayla onto the market (i.e. provide Cayla to retailers to sell), the App is available for free in the local language and we are working with the manufacturer to make the App available to buy in the other two languages in each country. For countries where Vivid did not place Cayla on the market, we are unable to support the App but other distributors may be selling Cayla or have plans to in the future. For French territories (islands outside France) the App is not currently supported in languages other than English but the manufacturer is aware of this and looking into it. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Englische App ist weltweit verfügbar In englisch-/französisch-/deutsch- sprachigen Länder in denen Vivid selbst Cayla vertreibt (z:B Vertrieb an Einzelhandel zum Weiterverkauf) ist die App in der jeweiligen Landessprache kostenlos verfügbar. Weiterhin ist geplant das zusätzlich die beiden weitere Sprachen in den Ländern verfügbar sind. Diese werden dann gegen eine geringe Gebühr verfügbar sein. In Ländern, in denen Vivid Cayla nicht direkt in den Markt bringt ist die App nicht verfügbar. Eventuell wird Cayla dort aktuell oder zukünftig durch Dritte vertrieben. In Französischen Hoheitsgebieten (Inseln außerhalb von Frankreich) ist aktuell nur die englische App verfügbar. Die Verfügbarkeit der französischen App wird aktuell geprüft. 	<ul style="list-style-type: none"> Pour les pays dont la langue est soit le français, soit l'anglais ou l'allemand, et où Vivid commercialise Cayla, l'application est disponible dans la langue locale. Nous travaillons actuellement avec le fabricant pour faire en sorte que les applications des autres langues le soient aussi en étant payantes. Pour les pays où Vivid ne commercialise pas Cayla, nous ne pouvons pas mettre l'application à disposition, mais il est possible que d'autres distributeurs le fassent dans le futur. Pour les DOM-TOM, l'application française n'est pas disponible pour le moment, pour des raisons indépendantes de notre volonté. Nous cherchons à solutionner ce problème. L'application en Anglais est quand à elle disponible dans le monde entier.

Does Cayla's app work on Windows smart devices?	Ist Caylas App mit Windows Smartphones oder Tablets kompatibel?	L'application de Cayla est-elle compatible avec Windows phone/Blackberry/Symbian/Autres ?
At present time Cayla's app is compatible with tablets and smart phones which run iOS and Android operating systems.	Aktuell ist Caylas App mit den Betriebssystemen iOS und Android kompatibel.	L'application est uniquement compatible avec iOS et Android.
What kind of devices/hardware is Cayla's app compatible with?	Mit welchen Smartphones oder Tablets / Hardware ist die App von Cayla kompatibel?	L'application de Cayla est-elle compatible avec Windows phone/Blackberry/Symbian/Autres ?
Cayla's app will work on tablets and smart phones running the iOS or Android operating systems.	Die Cayla App funktioniert mit allen Smartphones oder Tablets, die mit den Betriebssystemen iOS oder Android arbeiten.	L'application est uniquement compatible avec iOS et Android.
Can the App work without a Cayla doll?	Funktioniert die App auch ohne eine Cayla Puppe?	Est-ce que l'application peut marcher sans la poupée ?
The app will only work when the smart device is connected to a Cayla doll via Bluetooth.	Die App funktioniert nur dann, wenn ein Smartphone oder Tablet via Bluetooth mit einer Cayla Puppe verbunden ist.	Non, il est impératif d'avoir une poupée connectée via Bluetooth® pour que l'application puisse fonctionner.
Does the app use a lot of my smart device's power?	Verbraucht die App viel Akku des Smartphones oder Tablets?	Est-ce que l'application consomme beaucoup d'énergie de ma tablette/mon smartphone ?
Unlike other Bluetooth streaming devices that send a lot of data (such as audio streaming), Cayla's app sends back very little. So the power consumption is much lower than other Bluetooth devices.	Im Gegensatz zu anderen Anwendungen, die über Bluetooth viele Daten versenden, z.B. Audio Streaming, versendet die Cayla-App eine geringe Datenmenge. Daher ist der Akkuverbrauch im Vergleich zu anderen Anwendungen niedriger.	Contrairement à d'autres appareils qui font transiter beaucoup de données en Bluetooth® (par exemple de la musique), l'application de Cayla en envoie très peu, la consommation d'énergie est donc moindre.
If I run Cayla's app on my phone, do I have to give the phone to my child?	Wenn die Cayla App auf meinem Smartphone heruntergeladen ist, muss ich meinem Kind das Smartphone geben?	Doit-on laisser la tablette/le smartphone avec l'enfant pendant qu'il joue ?
Cayla's software runs in the background like any other app you are using. Once you turn on the app, the child can play with lots of Cayla's functions without needing the phone or tablet.	Die Cayla Software läuft im Hintergrund, wie jede andere App, die Sie nutzen. Wenn Sie die App eingeschaltet haben, kann das Kind mit Cayla spielen und die meisten ihrer Funktionen nutzen, ohne auf das Tablet/Smartphone zuzugreifen.	Oui et non. Pour discuter avec Cayla, il suffit que la poupée soit connectée à l'appareil mobile en Bluetooth® et d'ouvrir son application. Au-delà de cela il n'y a pas d'autre manipulation à effectuer. Donc tant que la poupée se trouve dans le rayon de portée du Bluetooth®, même dans une autre pièce, l'enfant peut parler avec sa poupée et n'a plus besoin d'avoir la tablette ou le smartphone entre les mains. Les autres activités (lecture des histoires, jeu de morpion et albums photo), nécessitent en revanche quelques manipulations sur l'appareil mobile. Ce sont cependant des activités calmes, et les parents peuvent d'ailleurs participer avec leur enfant s'ils le souhaitent.

What is the maximum distance Cayla should be from the smart device?	Wie weit darf Cayla höchstens vom Smartphone/Tablet sein?	Quelle est la portée de la connexion Bluetooth® ?
This depends on many factors but a good rule of thumb is within 10 metres.	Es hängt von vielen Faktoren ab. In der Regel funktioniert dies am besten im Radius von bis zu 10 Metern.	Le Bluetooth® permet l'échange de données entre 2 appareils compatibles séparés par une distance maximale de 10 mètres. Cependant, il se peut que la connexion soit affectée par des obstacles tels que certains types de cloisons.
Can I run Cayla's app and another app at the same time?	Kann ich die Cayla-App parallel mit einer anderen App nutzen?	Est-ce que je peux faire fonctionner l'application de Cayla en même temps qu'une autre sur ma tablette/mon smartphone ?
If your operating system allows, you can run two apps simultaneously. Cayla's app works no differently than any other app you would have on your smart device.	Falls Ihr Betriebssystem dieses erlaubt, können Sie zwei Apps gleichzeitig nutzen. Die Cayla-App funktioniert, wie jede andere App, die Sie auf Ihrem Tablet/Smartphone haben.	C'est possible si le système d'exploitation de la tablette/du smartphone le permet. L'application de Cayla fonctionne de la même manière que toute autre application. En revanche, il faut noter que Cayla jouera tous les sons émis par les autres applications en cours de fonctionnement sur la tablette/le smartphone.
Is there any charge for the App?	Ist die Cayla App kostenpflichtig?	Est-ce que l'application est payante ?
There is no charge to download the app for the primary language in your country. Other language apps (e.g. French and German) can be downloaded for a small charge. Check with the relevant app store for your device to see what's available.	Für die erste Sprache ist die App kostenlos. Cayla-Apps für andere Sprachen (z.B. englisch und französisch) können für einen geringen Aufpreis heruntergeladen werden. Die Verfügbarkeit ist von dem App Store abhängig, den Sie auf Ihrem Tablet/Smartphone haben.	L'application correspondant à la langue principale de votre région est gratuite. Par contre, le téléchargement de l'application dans une langue étrangère sera payant (prix modique). Vérifiez sur l'App store de votre appareil quelles langues sont disponibles.
Are there any monthly services or charges to play with Cayla?	Werden monatliche Kosten für Service oder Gebühren fällig, um mit Cayla spielen zu können?	Cela engage-t-il des frais supplémentaires de jouer avec Cayla ?
On Android: If you are using Wi-Fi there are no additional charges to play with Cayla. The only possible extra charges could be from exceeding your data limit if you are on a cellular network and not Wi-Fi. It's a good idea to use Wi-Fi when playing with Cayla's app whenever possible as this should give the most reliable connection.	Für Android: Falls WiFi genutzt wird, fallen keine zusätzlichen Gebühren, um mit Cayla zu spielen. Evtl. können Gebühren anfallen, falls Sie Ihr Datenlimit überschritten haben und mobile Daten nutzen anstatt WiFi. Es ist ratsam immer – wenn möglich - WiFi zu nutzen, wenn mit der Cayla-App gespielt wird, da dies die verlässlichste Verbindung ist.	Sur Android comme sur iOS, il est préférable d'utiliser une connexion Wi-Fi pour éviter de payer des frais supplémentaires relatifs au dépassement de forfait si vous êtes sur un réseau cellulaire.
On iOS: Cayla comes with 3000 free voice transcriptions sent over the internet (taking a voice and converting it to text so it can be understood by the app). After 3000 voice transcriptions it will be necessary to add more if you desire. Additional voice transcriptions require a small fee and may be purchased through the Apple App Store. As with Android, there are no data transmission fees for using Wi-Fi.	Für iOS: Cayla wird mit 3.000 kostenfreien Sprachübertragungen geliefert. Diese werden über das Internet (Sprache wird in Text umgewandelt, so dass die App diesen anwenden kann) weitergegeben. Nach 3.000 Sprachübertragungen kann diese Funktion – falls erwünscht – erweitert werden. Weitere Sprachübertragungen sind kostenpflichtig und eine	Sur iOS: Les utilisateurs disposent de 3000 questions impliquant une recherche sur le web gratuites, et d'un usage illimité des questions liées à la base de données de Cayla ainsi que des fonctions hors-ligne. Crédits supplémentaires de questions impliquant une recherche sur le web en vente sur l'App Store.

	geringe Gebühr wird über das Apple Appstore erhoben. Wie bei Android sind keine weiteren Gebühren bei Überschreitung des Datenlimits fällig, wenn WiFi genutzt wird.	
Note: 3000 voice transcriptions is quite a lot and should be plenty for months and months of play. If someone were to ask Cayla a question every minute, they would not stop for 50 hours!	Hinweis: 3.000 Sprachübertragungen ist eine so große Datenmenge, dass es für viele Monate Spielspaß ausreicht. Würde man Cayla jede Minute eine Frage stellen, so könnte man 50 Stunden lang nonstop mit ihr sprechen.	Remarque : 3000 transcriptions vocales c'est beaucoup. Cela nécessite des mois et des mois de jeu avant que le quota ne soit épuisé. Ou alors, d'enchaîner et poser des questions à Cayla pendant 50 heures d'affilée !
INTERNET	INTERNET	
Do I need an internet connection to play with Cayla?	Benötigt man eine Internetverbindung, um mit Cayla spielen zu können?	Est-ce que j'ai besoin d'une connexion Internet pour jouer avec Cayla ?
An internet connection will be required to download the free app which unlocks all of the fun things which Cayla can do. Some functions, such as searching for information on the internet (famous people, places, time, weather, etc), require an internet connection. Cayla can do lots offline, like having conversations, playing games, reading stories, and exploring her photo album. In fact, most of the interactive play requires no internet connection at all.	Eine Internetverbindung wird benötigt, um die kostenlose App herunterladen zu können und die vielen Spielfunktionen und Spielmöglichkeiten, die Cayla bietet, freizuschalten. Einige Funktionen, wie beispielsweise, Informationen aus dem Internet suchen (bekannte Personen oder Orte, Zeit, aktuelles Wetter, etc.), benötigen eine Internetverbindung. Cayla ist aber auch offline eine vielseitige Spielgefährtin: sie kann Gespräche führen, Spiele spielen, Geschichten vorlesen und über ihr Fotoalbum erzählen. Die meisten interaktiven Spiele benötigen keine Internetverbindung.	Oui et non. Une connexion internet est nécessaire pour télécharger l'application sur l'App Store de votre appareil et voir ce que Cayla est capable de faire. Cayla en a également besoin pour comprendre les questions et chercher les réponses. Cependant, de nombreuses activités entre la poupée et l'enfant sont possibles hors-ligne comme certaines conversations, les jeux inclus dans l'application, la lecture d'histoires par Cayla et l'exploration de son album photo.
If I am on a cellular network and not Wi-Fi, how much data does she use in an hour?	Falls ich über mobile Daten und nicht über WiFi verbunden bin, wie hoch ist die Datennutzung in einer Stunde?	Si je suis sur un réseau cellulaire et non Wi-Fi, quel volume de données utilise-t-elle en une heure ?
This depends greatly on how many times she looks for information online. However, as the information is mainly text and not graphics, audio, or movies, the amount is generally very small. Still, it is recommended that if you use Cayla's app you should either have an unlimited data plan or be on Wi-Fi to avoid unnecessary additional charges to your phone bill.	Es hängt sehr davon ab, wie häufig sie online nach Informationen suchen. Da es sich hierbei aber meistens, um Text handelt und nicht um Grafiken, Audio oder Filme, ist die Datennutzung nicht sehr hoch. Es ist jedoch ratsam, wenn die Cayla App genutzt wird, entweder unbegrenzte Datennutzung zu haben oder WiFi zu nutzen, um evtl. anfallende Gebühren zu vermeiden.	Cela dépend beaucoup de combien de fois elle va chercher l'information sur Internet. Cependant, comme l'information est principalement sous format texte et non graphique, audio ou encore vidéo. Le montant est généralement très faible. Nous recommandons toutefois d'utiliser un service de données illimité ou du Wi-Fi afin d'éviter le dépassement de votre forfait.

Online safety	Sicheres Internet	
Will my child be safe when Cayla is using the internet?	Wird mein Kind sicher spielen können, wenn Cayla das Internet nutzt?	Les enfants peuvent-ils jouer avec Cayla sans surveillance?
There are four levels of safety features built in to protect children when using Cayla online.	Es gibt 4 verschiedene Sicherheitsstufen, die eingebaut sind, um ein sicheres Spielen für Kinder zu ermöglichen, wenn Cayla online ist.	Oui.
1) Cayla's software system, called Violet, checks for any offensive or sensitive words against a pre-set blocked word list. If the question or answer contains any words on the blocked word list Cayla will automatically tell the child she cannot talk about those things.	1. Caylas Software-System, genannt „Violet“, überprüft jedes unangemessene Wort mithilfe einer integrierten Liste mit kritischen Wörtern und blockiert diese. Falls die gestellte Frage ein Wort aus dieser Liste enthält, wird Cayla dem Kind automatisch sagen, dass sie über diese Dinge nicht sprechen möchte.	1) Le système logiciel de Cayla, Violet, bloque toute conversation impliquant des vilains mots ou des sujets inappropriés.
2) Online safe-search filters will also scan responses for inappropriate content.	2. Der Online Safe-Search Filter (Sicherheitssuchfilter) wird ebenfalls die möglichen Antworten filtern, um unangemessene Wörter zu vermeiden.	2) De plus, La recherche sur Internet est également sécurisée grâce au système de filtrage de Google.
3) No website links, images, movies etc. will ever show up in the app. There is no 'data mining' or storage of any personal information.	3. Links zu anderen Webseiten, Abbildungen, Filme etc. werden niemals über die App angezeigt. Es werden keine Daten oder persönliche Informationen gespeichert.	3) Aucun lien ou image externe à l'application ne peut apparaître sur la tablette/le smartphone, et les informations personnelles ne sont pas communiquées.
4) Additional words or phrases can be added to the blocked list via the app. Please note that once a word is added to the blocked list this cannot be undone and the list cannot be viewed.	4. Weitere Wörter oder Sätze, die blockiert werden sollen, können mithilfe der App individuell zu der vorgegebenen Liste hinzugefügt werden. Hinweis: Wenn ein Wort zur Liste hinzugefügt wurde, kann es nicht mehr rückgängig gemacht werden. Die Liste mit den blockierten Wörtern kann nicht angezeigt werden.	4) D'autres mots ou sujets peuvent être bloqués manuellement via l'application.
What if someone says an inappropriate word to her?	Was passiert, wenn jemand zu Cayla ein unangemessenes Wort sagt?	Et si quelqu'un lui dit un gros mot ?
Cayla's Violet software blocks out hundreds of words which are inappropriate for children. Cayla will simply not respond or answer any question with this type of input.	Die Cayla Software „Violet“ blockiert eine große Anzahl an Wörtern, die nicht für Kinder bestimmt sind. Cayla wird die Frage zu diesem Thema einfach	Dans le logiciel Violet est intégrée une liste de mots interdits - inappropriés pour les enfants - que Cayla ne doit surtout pas répéter et auxquels elle ne doit pas répondre. Ainsi,

	nicht beantworten.	Cayla aura soit une réponse toute faite adaptée à ce type de question ou alors elle évitera de répondre.
What if I don't want Cayla to talk about certain things?	Was muss ich machen, wenn ich nicht möchte, dass Cayla über bestimmte Themen redet?	Que répond Cayla à des questions sensibles comme « Comment on fait les bébés ? » ou « Qui est Dieu ? »
Any word can be added to the blocked word list via the app. For example if you don't want Cayla to talk about oranges simply add the word to the app. Then, if asked about oranges, Cayla will say that she doesn't want to talk about it.	Weitere Wörter oder Sätze, die blockiert werden sollen, können mit Hilfe der App individuell zu der vorgegebenen Liste hinzugefügt werden. Falls Sie beispielsweise nicht möchten, dass Cayla über Orangen spricht, dann können Sie das Wort in die Liste einfügen. Falls Cayla dann auf Orangen angesprochen wird, wird sie antworten, dass sie darüber nicht reden möchte.	Une liste de questions ou sujets sensibles est établie dans l'application. Lorsque Cayla détecte l'un de ces sujets, elle l'évite avec délicatesse et répond par exemple « C'est une bonne question. Pose-là à un adulte ». Les parents peuvent compléter eux même la liste des mots sensibles directement via l'application s'ils le souhaitent. Il est également important de savoir qu'une fois le mot ajouté, on ne peut plus le modifier et donc, les enfants n'ont pas du tout accès à la liste complète sur l'application.
Playing with Cayla	Mit Cayla spielen	
How do I set up Cayla?	Wie installiert man Cayla und die Cayla App	Comment mettre en marche Cayla ?
<ul style="list-style-type: none"> • There is a demo video on the 'help' page of the website which shows how to set up the doll and use all the features; otherwise instructions are as follows. • First install the free app on your device. • On iOS devices the app can be found on the iTunes app store. Search under 'My Friend Cayla'. • On Android devices the app can be found on the Google Play store. Search under 'My Friend Cayla'. • Next, make sure your device has its Bluetooth setting switched on, fit 3 x AA batteries in to the Cayla doll, and switch her on. Pair the doll with the device using the Bluetooth settings screen. The doll will make a sound when it is paired, and the settings screen will show that it is paired successfully. • Do not try using the app before the doll is paired with the device. • If you try using the app without pairing the doll with the device, there will be a message to say, "It's time to check for a Bluetooth connection with 	<ul style="list-style-type: none"> • Auf der Webseite myfriendcayla.de findet man ein Video, das zeigt, welche Schritte nötig sind um App und Cayla zu installieren. Hier die einzelnen Schritte: • Zuerst die kostenlose My friend Cayla App auf dem Smartphone oder Tablet installieren. • Für iOS Geräte kann die App im iTunes App Store heruntergeladen werden. Suchbegriff: „My friend Cayla“ • Für Android Geräte findet man die App im Google Play Store. Suchbegriff: „My friend Cayla“ • Als nächsten Schritt sicherstellen, dass die Bluetooth-Verbindung des Gerätes eingeschaltet ist. Cayla mit 3 x AA Batterien ausstatten und Puppe anschalten. Falls sich die Puppe nicht automatisch per Bluetooth mit dem entsprechenden Gerät verbindet, über Einstellungen Bluetooth entsprechend einrichten. Sobald die 	<p>Une vidéo d'instructions est disponible dans la rubrique «Aide» du site de Cayla (http://myfriendcayla.fr) et s'applique pour les versions Android et iOS.</p> <p>Elle vous explique en détail les étapes à suivre pour mettre en marche Cayla.</p> <p>Sinon, voici la démarche à suivre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Premièrement, téléchargez l'application française de Cayla. - Sur les smartphones/tablettes iOS, vous pouvez la retrouver en tapant « Cayla » ou « My friend Cayla » dans la barre de recherche de l'App Store. - Sur les smartphones/tablettes Android, vous pouvez la retrouver en tapant « Cayla » ou « My friend Cayla » dans la barre de recherche de Google play. - Ensuite : <ul style="list-style-type: none"> ○ Vérifiez que le Bluetooth de votre tablette/smartphone est bien activé. ○ Insérez 3 piles AA/LR6 dans le boîtier intégré dans le dos de la poupée.

<p>Cayla or make one”, and the app will not work.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Make sure the device has a good internet connection and this is switched on. If there is no internet connection, the app will work, but Cayla will let you know she is offline and she will have limited functions. • Once the doll is paired, go to the main screen on the device and open the app. 	<p>Bluetooth-Verbindung hergestellt ist, hört man ein kurzes Piepen und das entsprechende Zeichen ist auf dem Bildschirm zu sehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bitte zuerst die Puppe mit dem entsprechenden Gerät verbinden und dann die App aktivieren. • Wird die App aktiviert bevor die Puppe mit dem Gerät verbunden ist, erscheint auf dem Bildschirm die Meldung: „Bitte eine Bluetooth Verbindung mit Cayla herstellen“ und die App funktioniert nicht. • Um alle Spielmöglichkeiten mit Cayla nutzen zu können, ist eine gute Internetverbindung notwendig. Besteht keine Internetverbindung, sagt Cayla, dass sie Offline ist. Die App funktioniert trotzdem aber Offline kann Cayla nur einen Teil ihrer Spielmöglichkeiten nutzen. • Sobald die Puppe mit dem Smartphone oder Tablet verbunden ist, die Cayla App auf dem Gerät öffnen. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Allumez la poupée en positionnant l'interrupteur sur ON. ○ Appairez en Bluetooth votre smartphone/tablette avec la poupée en sélectionnant « My Friend Cayla » dans les appareils détectés. ○ La poupée émettra un son une fois qu'elle sera appairée à votre smartphone/tablette. Vous pouvez également vous en assurer directement dans les « Réglages » de votre smartphone/tablette. <p>- Vous ne pourrez accéder aux fonctionnalités de l'application et donc jouer avec Cayla, qu'une fois la poupée appairée en Bluetooth avec votre smartphone/tablette.</p> <p>- Si vous tentez de l'utiliser avant de l'appairer en Bluetooth avec votre appareil, un message d'avertissement s'affichera vous informant qu' « Il est temps de se connecter à Cayla via Bluetooth ». Et l'application ne fonctionnera pas.</p> <p>- Vérifiez également que votre smartphone/tablette est connecté à Internet. Soit en Wi-fi, 3G ou 4G. S'il n'y pas de connexion Internet, Cayla vous dira « je suis hors-ligne pour le moment » et vous aurez accès un des fonctions limitées de son application (les histoires, les jeux, les albums-photos).</p> <p>Une fois que vous avez bien appairé Cayla en Bluetooth avec votre appareil et que vous êtes connecté à Internet (ou pas, tout en sachant encore une fois que vous aurez moins de fonctionnalités disponibles) vous pouvez lancer l'application et commencez à jouer avec la poupée Cayla.</p>
<p>How do I play with Cayla?</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is a demo video on the 'help' page of the website which shows how to set up the doll and use all the features; otherwise instructions are as 	<p>Spielmöglichkeiten mit Cayla</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auf der Webseite myfriendcayla.de findet man auch ein Video, das zeigt, welche Schritte nötig sind um App und Cayla zu 	<p>Comment jouer avec Cayla ?</p> <p>Une vidéo d'instructions est disponible dans la rubrique «Aide» du site de Cayla (http://myfriendcayla.fr) et s'applique pour les</p>

<p>follows.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pair the doll with the device and open the app. When Cayla's necklace lights up, she is listening to what you are saying. When her necklace is not lit, she is thinking. • The 'Play symbol' icon activates Cayla's Question & Answer mode. Say hello and Cayla will say something nice back. Ask her a question and she will answer. • The 'Hello' icon activates Cayla's chat mode in which she will make conversation by speaking random phrases to the child, and answer again when she hears something back. • The 'Goodbye' icon closes the app. • The 'Story time', 'Games' and 'Photo album' buttons open these activities. When in one of these modes, the 'home' icon takes you back to the front page. 	<p>installieren und welche Spielmöglichkeiten sie bietet. Hier die einzelnen Schritte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Puppe via Bluetooth mit dem Smartphone oder Tablet verbinden und My Friend Cayla App öffnen. Wenn Cayla's Kettenanhänger aufleuchtet, hört sie zu und man kann ihr Fragen stellen. Wenn der Anhänger nicht leuchtet sucht Cayla nach einer Antwort. • Durch drücken des "Play" Symboles wird Cayla's Fragen und Antwort Modus aktiviert. Wenn man sie begrüßt antwortet Sie freundlich. Wenn man ihr dann Fragen stellt sucht sie nach der passenden Antwort und gibt diese wieder. • Durch drücken auf "Hallo" wird Cayla's Unterhaltungsmodus aktiviert. Sie unterhält sich dann mit zufällig ausgewählten Sätzen aus Ihrer Datenbank. Sie stellt Fragen und antwortet wenn sie eine Antwort erhält. • Drücken von "Tschüss" beendet die App. • Die Symbole "Cayla's Geschichten", "Spiele spielen" und "Cayla's Fotoalbum" öffnen jeweils die zusätzlichen Aktivitäten und Spielmöglichkeiten. Innerhalb dieser Funktion gelangt man durch drücken des „Home“ Symbols wieder auf die Startseite der App. 	<p>versions Android et iOS.</p> <p>Elle vous explique en détail les étapes à suivre pour jouer avec elle et comment accéder aux différentes fonctionnalités de l'application.</p> <p>Sinon, voici la démarche à suivre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appairez votre poupée en Bluetooth avec votre smartphone/tablette et connectez-vous à Internet (wifi, 3G ou 4G). Ensuite, lancez l'application. - Le bouton « Play » vous permet de discuter avec Cayla. Lorsque le petit cœur du Collier de la poupée est allumé, cela signifie que c'est le moment de lui parler ou lui poser des questions. Lorsqu'il s'éteint, cela veut dire qu'elle réfléchit. - Le Bouton « Bonjour » vous permet également de discuter avec Cayla, mais c'est elle qui initie la conversation dans un premier temps. L'enfant pourra lui répondre et Cayla lui donnera également son avis sur la question. - Le bouton « Au revoir » vous permet de fermer l'application. - Vous pouvez également accéder aux histoires de Cayla en tapant sur « Ecouter une histoire », jouer avec elle à des jeux en tapant sur « jouer avec Cayla » et enfin parcourir ses album photos en tapant sur « Album Photo ». <p>Lorsque vous êtes dans une des fonctions, vous pouvez revenir à la page d'accueil en tapant sur l'icône « accueil ».</p>
<p>Does the room have to be completely silent?</p>	<p>Muss es im Zimmer ganz leise sein?</p>	<p>Est-ce que la pièce doit être silencieuse lorsqu'on lui parle?</p>
<p>Cayla's Violet software can filter out a lot of background noise such as other people talking in the background, air conditioning, TV programs, and other minor noises. Cayla works better when only one person talks at a time.</p>	<p>Die Cayla Software „Violet“, ist in der Lage viele Hintergrundgeräusche zu filtern, wie beispielsweise Gespräche, die im Hintergrund geführt werden, Klimaanlage, Fernsehsendungen und andere Geräusche. Cayla funktioniert am besten, wenn nur eine Person mit ihr spricht.</p>	<p>Non, le logiciel Violet de Cayla peut filtrer le bruit de fond comme d'autres personnes qui discutent dans le fond, la climatisation, les programmes de télévision, et autres bruits mineurs.</p>

How far away can I be to talk to Cayla?	Wie weit entfernt, sollte ich sein, um mit Cayla zu sprechen?	A quelle distance doit-on se positionner pour parler avec Cayla ?
The best distance would be close enough to hold the doll or be next to her. Normally, that's about 25-40 cm. But, if you talk louder and clearly, it can be over a metre. It's important to speak to Cayla like you would another person. That is, speak as if you wanted someone else in the room to hear what you have to say.	Idealerweise ist man der Puppe so nah, dass man sie noch an die Hand oder in den Arm nehmen kann. Das sind normalerweise 25 – 40 cm. Falls man laut und deutlich spricht, kann man bis zu 1 Meter entfernt sein. Am besten spricht man mit Cayla so, wie man auch mit anderen Personen spricht. Das bedeutet so zu sprechen, dass andere Anwesende im Raum es hören können.	Idéalement, il faut être assez proche de la poupée pour pouvoir la tenir ou lui parler soit approximativement entre 25 et 40 cm. Mais, si vous parlez assez fort et clairement, ce n'est pas gênant d'être à plusieurs mètres d'elle.
What type of batteries does Cayla need?	Welche Batterien benötigt Cayla?	Cayla fonctionne avec combien de piles? De quel type ? Et quelle est leur durée de vie ?
Cayla runs on 3 x AA type batteries which are easily installed in her back. The electronics are low power and will last for several days of continuous play.	Cayla benötigt 3x AA Batterien, die sich ganz einfach einsetzen lassen; auf Caylas Rücken befindet sich das Batteriefach. Niedriger Energieverbrauch ermöglicht Spielspaß für Tage, wenn permanent gespielt wird.	Cayla fonctionne avec 3 piles AA/LR6 qui s'installent facilement dans un boîtier intégré dans son dos. Sa consommation d'énergie est très limitée et un jeu de piles permet d'assurer plusieurs journées de jeu.
Does she have an On/Off switch?	Hat sie einen AN/AUS Schalter?	A-t-elle un interrupteur On / Off?
Yes. Cayla has an on/off switch on her back. Also, you can use the App to stop her program at any time. And, if left alone too long, the app will close itself.	Ja. Cayla hat einen AN/AUS Schalter auf ihrem Rücken. Man kann auch die App nutzen, um das Programm zu schließen. Falls für längere Zeit nicht gespielt wird, wird die App automatisch geschlossen.	Oui, Cayla a un interrupteur On/off sur son dos. Vous pouvez également arrêter l'application et donc le programme à tout moment. Et si vous laissez l'application ouverte trop longtemps, elle se ferme automatiquement.
Can I adjust her volume?	Kann ich die Lautstärke einstellen?	Est-ce qu'on peut ajuster le volume de la poupée ?
In the app there's a page to adjust not only her volume but how "chatty" she is. If you want her to talk more quietly or want her to talk less you can easily adjust it.	In der App kann nicht nur die Lautstärke eingestellt werden, sondern auch wie "gesprächig" sie ist. Falls man möchte, dass sie leiser spricht oder nicht so viel erzählt, dann kann man dies ganz einfach einstellen.	Vous pouvez non seulement ajuster le volume dans les réglages de l'application mais également faire en sorte que la poupée initie plus ou moins la conversation lorsque la petite fille ne la sollicite pas ou lorsque la connexion internet est défaillante.
How does Cayla understand what I say?	Wie versteht Cayla, was ich sage?	Quelle est la qualité de la reconnaissance vocale et comment Cayla arrive-t-elle à comprendre ce qu'on lui dit?
The Violet software in Cayla's app uses Google's and Apple's voice recognition software. The question asked to Cayla is picked up in her microphone and sent in real time over the internet to a server in 'the cloud'. There, it is transcribed into text and then sent back to Cayla's app to be used to answer the question. All this happens in less than one second (depending on the speed of your internet connection). Both operating systems have the best voice recognition capability in the world- and in many languages with many different dialects and accents.	Die Software "Violet", die in der Cayla App hinterlegt ist, nutzt Googles und Apples Spracherkennungssoftware. Die Frage, die Cayla gestellt wird, wird von ihrem Mikrofon empfangen und in Echtzeit via Internet zum Server in die Cloud geschickt. Hier wird es in Text umgewandelt und zurück zu Caylas App geschickt. Nun wird es genutzt, um die Antwort auf die Frage zu finden. All dies geschieht in weniger als 1 Sekunde (abhängig von der Geschwindigkeit der Internetverbindung). Aktuell	Elle marche aussi bien que celle de Google ou le logiciel de reconnaissance vocale d'Apple, parce que c'est ce qu'on utilise dans ce cas précis. La question posée à Cayla est récupérée par le microphone et est transférée en temps réel sur Internet vers un serveur dans le « Cloud ». Là, il est transcrit en texte, puis renvoyé à l'application de Cayla. Ainsi, Cayla arrive à répondre à la question. Tout cela se passe en moins d'une seconde (en fonction du débit de connexion Internet). Les deux systèmes d'exploitation ont la meilleure capacité de reconnaissance vocale au monde – et

	haben beide Betriebssysteme die besten Spracherkennungen weltweit.	ce même en plusieurs langues avec de nombreux dialectes et accents différents.
Can she recognise my own voice?	Kann sie meine eigene Stimme wiedererkennen?	Peut-elle reconnaître ma voix?
At present Cayla cannot tell people's voices apart.	Momentan ist Cayla nicht in der Lage, die Stimmen wieder zu erkennen.	Non, Cayla ne peut pas différencier les voix.
Does Cayla speak different languages?	Spricht Cayla verschiedene Sprachen?	Est-ce que Cayla parle plusieurs langues ?
You can pay to download the app in different languages. Simply close the app in one language and open a different language version.	Gegen eine geringe Gebühr kann man die App in anderen Sprachen herunterladen. Die App in einer Sprache schließen und in einer anderen Sprache öffnen.	Oui, il suffit de télécharger l'application dans la version de la langue souhaitée. Cependant, on ne peut faire fonctionner qu'une application de Cayla à la fois, elle ne peut donc pas parler plusieurs langues en même temps. Les langues disponibles pour le lancement en 2014 sont le Français, l'Anglais, l'Allemand, le Danois, le Suédois et le Norvégien. D'autres langues seront disponibles courant 2015 : Espagnol, Italien, Néerlandais,...
Can I change the name of the doll from 'Cayla'?	Kann ich den Puppennamen "Cayla" ändern?	Est-ce qu'on peut changer le nom de la poupée Cayla ?
There is a section in the app - under 'Settings' where you can change the name of the doll to any name you choose as long as it is not listed on the blocked word list.	In der App gibt es die Möglichkeit – unter „Einstellungen“ – Caylas Name zu ändern und ihr einen neuen Namen zu geben, solange dieser nicht in der Liste der blockierten Wörter steht.	Oui. Dans les paramètres de l'application, vous pouvez modifier le nom de la poupée pour autant qu'il ne figure pas dans la liste des mots bloqués.
What kinds of things can Cayla talk about?	Über was kann ich mit Cayla sprechen?	De combien de sujets peut-elle parler ?
Cayla can be asked questions about herself ("Tell me about your brother") or personal questions ("What's your favourite ice cream?") or questions about things to do ("Should I paint my nails"). In addition, you can ask her virtually any maths question ("What's 22 times 47?") any question about people, places, and things ("Where is the Eiffel Tower?"), spelling, even the weather!	Man kann Cayla viele persönliche Fragen stellen („Erzähle mir von deinem Bruder!“; „Was ist deine Lieblingseisorte?“)oder was man unternehmen kann („Soll ich mir die Nägel lackieren?“). Außerdem kann man ihr auch leichte Matheaufgaben stellen („Was ergibt 22 x 47?“) und sie über bekannte Personen und Orte (Wo ist der Eiffelturm?“), Rechtschreibung sowie nach dem aktuellen Wetter fragen?	C'est presque infini. Vous pouvez poser des questions à Cayla concernant sa vie (« parle-moi de tes animaux. ») ou sur ses goûts (« quelle est ta glace préférée ? ») ou encore des questions sur des choses à faire (« est-ce que je devrais mettre du vernis sur mes ongles ? »). Par ailleurs, elle est capable virtuellement d'effectuer des calculs mathématiques (« combien font 22 fois 47 ? ») ou alors vous pouvez l'interroger sur des personnalités, des monuments, ou autres (« Quelle est la capitale des Etats-Unis ? »). Elle peut épeler des mots et vous dire le temps qu'il fait.
Can I change her clothes?	Kann ich ihr andere Kleidung anziehen?	Est-ce que je peux l'habiller autrement ?
Cayla is compatible with most 18 inch (45cm) doll fashions. You can change the clothes, shoes, and do the hair like any other 18 inch doll. She weighs the same as a normal doll.	Die Puppenbekleidung, die für 45 cm große Puppen gemacht ist, passt Cayla meistens. Du kannst Caylas Bekleidung, Schuhe wechseln und das Haar frisieren, wie bei jeder anderen 45 cm großen Puppe auch. Sie wiegt dasselbe wie eine normale Puppe.	Oui, Cayla est compatible avec la plupart des vêtements de poupées de taille 42-46 cm. Elle est complètement articulée donc vous pouvez changer ses vêtements, ses chaussures et la coiffer comme toute poupée de cette taille.

Can I play games with her?	Kann ich Spiele mit ihr spielen?	Peut-on jouer à des jeux avec elle ?
Cayla's app comes with different games that the child can play either with Cayla or against Cayla. More games will be added over time.	In der Cayla-App sind bereits verschiedene Spiele hinterlegt, mit dem das Kind zusammen oder gegen Cayla spielen kann. Weitere Spiele werden in Zukunft hinzugefügt.	Oui, pour le moment un jeu est intégré dans l'application, c'est celui du morpion. D'autres jeux seront ajoutés progressivement au fil du temps.
Does Cayla ever have "a bad day"?	Hat Cayla auch mal einen "schlechten Tag"?	Est-ce que Cayla est parfois de mauvaise humeur ?
Cayla is always a warm and friendly person to talk to who loves to laugh and giggle. She will brighten anyone's day - like seeing any good friend would.	Cayla ist immer eine herzliche und freundliche Gesprächspartnerin, die es liebt, zu lachen und zu kichern. Sie kann jeden erheitern – so wie es ein guter Freund auch tun würde.	Non, Cayla est toujours de bonne humeur et d'un naturel optimiste. Elle aime rire et remonte le moral de n'importe qui quand il est au plus bas, c'est une vraie amie qui est à l'écoute.
What does the white light on the jewel of her necklace do?	Was bedeutet das weiße Licht auf dem Kettenanhänger?	Qu'est-ce que cela signifie quand la lumière du collier de Cayla s'allume ?
It helps you to know when to talk and when to listen. When the jewel is lit up, that means it's a good time to talk. When it's dark, that means you should wait and listen for Cayla to say something.	Es zeigt an, wann man mit Cayla sprechen kann oder zuhören sollte. Wenn der Kettenanhänger aufleuchtet, bedeutet es, dass man mit Cayla sprechen kann. Wenn er nicht aufleuchtet, dann bedeutet es, dass man warten sollte und zuhören, was Cayla zu sagen hat.	Il vous permet de savoir quand parler et quand écouter. Lorsque le bijou est allumé, cela signifie que c'est le bon moment pour parler sinon, il vous faut attendre et écouter sa réponse.
Can I bathe her or take her into the bath or pool?	Kann ich sie baden oder sie mit in die Badewanne oder ins Schwimmbad nehmen?	Est-ce qu'on peut lui faire prendre un bain ?
Like any electronic toy, Cayla cannot be taken into the bath or immersed in water because the electronics will be damaged. She can be wiped clean with water and a soft cloth if needed.	Wie jedes andere elektronische Spielzeug kann Cayla nicht mit ins Wasser genommen oder ins Wasser eingetaucht werden, da die Elektronik hierbei beschädigt werden kann. Sie kann mit einem feuchten Tuch sauber gemacht werden.	Non, comme tout jouet électronique, il vaut mieux éviter de la tremper car cela risquerait d'endommager les composants électroniques qui y sont intégrés.
If I take Cayla on holiday to a foreign country will she still work?	Funktioniert Cayla auch im Urlaub im Ausland?	Si j'emmène Cayla avec moi en vacances dans un pays étranger, est-ce qu'elle continuera de fonctionner ?
Once the app is downloaded to your smart device you can use it anywhere in the world, although you will not receive app updates. Please be aware of internet roaming charges.	Sobald die App auf Smartphone oder Tablet heruntergeladen wurde kann man sie weltweit nutzen jedoch ist es im Ausland nicht möglich App Aktualisierungen zu empfangen. Für die Nutzung im Ausland können ggfs. Roaming Gebühren anfallen.	Une fois que l'application est téléchargée sur votre tablette/smartphone, vous pouvez l'utiliser n'importe où dans le monde. En revanche, vous ne recevrez pas les mises à jour liées à l'application. Soyez également conscient qu'il existe des frais liés au roaming.
Which countries is My Friend Cayla available in?	In Welchen Ländern ist Cayla verfügbar?	Est-ce que Cayla parle plusieurs langues?
Cayla will soon be available in the UK, France, Germany, South Africa, Australia, New Zealand and Dubai. Apps for other countries will be available soon.	Cayla und die Cayla App werden zunächst in Großbritannien, Frankreich, Südafrika, Australien, Neuseeland und Dubai erhältlich sein. Die App für weitere Länder werden bald zur Verfügungen stehen.	Oui, il suffit de télécharger l'application dans la version de la langue souhaitée. Cependant, on ne peut faire fonctionner qu'une application de Cayla à la fois, elle ne peut donc pas parler plusieurs langues en même temps. Les langues

		disponibles pour le lancement en 2014 sont le Français, l'Anglais, l'Allemand, le Danois, le Suédois et le Norvégien. D'autres langues seront disponibles courant 2015 : Espagnol, Italien, Néerlandais,...
When are more stories and games coming?	Wann werden die zusätzlichen Geschichten und Spiele in der App verfügbar sein?	Quand est-ce qu'on aura plus d'histoires ou de jeux ?
Cayla will tell three stories with pictures, and three more with just words, as of the latest free update (w/c 22/12/14). In early 2015 there will be two more games. All of these will be added by free updates.	Cayla kann 3 Ihrer Bildergeschichten und 3 Audiogeschichten erzählen. Diese sind ab Anfang der Weihnachtswoche (ab 22.12.2014) verfügbar. Anfang 2015 wird es dann auch weitere Spiele geben. Für all diese Ergänzungen wird ein kostenloses Update der App zur Verfügung gestellt.	Dans la prochaine mise à jour, Cayla pourra vous raconter 7 histoires en tout. 3 avec des images et 4 autres qu'elle récitera sans images. La mise à jour prévue pour le début d'année 2015, comportera deux jeux en plus.

TROUBLESHOOTING	Behebung von Störungen	RESOLUTION DE PROBLEMES
No beep sound is heard when Cayla is turned on.	Piepton ertönt nicht, wenn Cayla angeschaltet wird.	Je n'entends pas de bip lorsque j'allume ma poupée Cayla.
Make sure Bluetooth® is enabled on the smart device. If that doesn't work try replacing the batteries.	Sicherstellen, daß Bluetooth von Tablet/Smartphone eingeschaltet ist. Falls es weiterhin nicht funktioniert, die Batterien erneuern.	Assurez-vous que Cayla est bien connectée via Bluetooth® à votre tablette ou smartphone. Si cela ne marche toujours pas essayez de remplacer les piles.
My smart device can't find Cayla when Bluetooth® is turned on.	Mein Tablet/Smartphone kann Cayla nicht finden, obwohl Bluetooth eingeschaltet ist.	Ma tablette/mon smartphone ne détecte pas Cayla alors que le Bluetooth® est activé.
Try moving the smart device closer to Cayla. Moving away from other appliances, like microwaves and Wi-Fi routers may also help.	Tablet/Smartphone näher zu Cayla bringen. Sich von anderen Geräten, wie z.B. Mikrowelle oder WiFi Router entfernen, da diese evtl. die Verbindung beeinträchtigen können.	Rapprochez votre appareil de la poupée. Etablissez la connexion dans un endroit où il n'y a aucune interférence possible avec d'autres appareils (micro-onde, routeur Wi-Fi ...).
My smart device can't pair with Cayla when Bluetooth® is turned on.	Mein Tablet/Smartphone kann Cayla nicht finden, obwohl Bluetooth® eingeschaltet ist.	Ma tablette/mon smartphone ne se connecte pas avec Cayla alors que le Bluetooth® est activé.
Make sure there is only one Cayla trying to connect to the smart device, and that Cayla isn't already connected to another device. If that doesn't work try replacing Cayla's batteries. Please refer to the smart device manufacturer's advice for connecting using Bluetooth.	Sicherstellen, dass nur eine Cayla versucht, sich mit dem Tablet/Smartphone zu verbinden und Cayla nicht bereits mit einem anderen Tablet/Smartphone verbunden ist. Falls es weiterhin nicht funktioniert, die Batterien erneuern. Die Anleitung des Tablets/Smartphones Herstellers bzgl. Bluetooth-Verbindung durchlesen.	Veillez à ce qu'une seule poupée Cayla soit appairée à votre appareil. Si cela ne marche toujours pas tentez de remplacer les piles. Si le problème persiste, contactez le fabricant de votre smartphone/tablette pour qu'il vous explique comment activer correctement le Bluetooth®. Référez-vous également au guide pratique fourni avec votre tablette/smartphone pour configurer correctement la connexion Bluetooth®.
Cayla is paired to a device and the device is connected to the internet but she doesn't respond to questions.	Cayla ist mit einem Tablet/Smartphone verbunden, das Tablet/Smartphone hat Verbindung zum Internet	Cayla est appairée en Bluetooth® à mon smartphone/ma tablette, qui est bien connecté(e) à Internet, mais elle ne



	doch Cayla reagiert nicht auf Fragen.	répond pas à mes questions.
Make sure there isn't a problem with the internet connection. Wi-Fi is recommended to get the strongest signal. Also, remember to only talk to Cayla when the charm on her necklace is lit up.	Sicherstellen, dass es kein Problem mit der Internetverbindung gibt. Empfohlen wird eine WiFi Verbindung. Nicht vergessen: Nur mit Cayla sprechen, wenn der Kettenanhänger leuchtet.	Vérifiez qu'il n'y a aucun problème de connexion. Il est recommandé d'utiliser un réseau Wi-Fi pour avoir un débit plus fort. Par ailleurs, veillez à ne parler à la poupée que lorsque la lumière du collier est allumée.
My Android device won't connect properly with Cayla. It says 'no phone' or 'no media'.	Mein Android Gerät verbindet sich nicht mit Cayla. Es erscheint „Keine Verbindung“	Ma tablette/mon smartphone Android ne se connecte pas correctement à Cayla. Un message « aucun téléphone » ou « aucun média » s'affiche sur mon écran.
This can happen when another Bluetooth® device has been connected to the smart device and settings have been changed. Go to Settings; Bluetooth®; Paired Devices. Click on the symbol next to Cayla's name. Make sure both the 'Phone Audio' and 'Media Audio' boxes are ticked. If they are ticked try un-ticking and re-ticking them.	Das kann passieren, wenn ein anderes Bluetooth® Gerät mit dem Android Gerät verbunden und die Einstellungen geändert wurden. Unter "Einstellungen" , "Bluetooth®" "Gekoppelte Geräte" auf das Symbol neben My friend Cayla klicken. Sicherstellen, dass beide Boxen "Anruffunktion" und "Medienwiedergabe" angekreuzt sind. Wenn sie bereits angekreuzt sind auskreuzen und wieder ankreuzen.	Cela peut arriver lorsque la tablette/le smartphone s'est précédemment connecté via Bluetooth® à un autre appareil, ce qui modifie automatiquement les paramètres. Allez dans Paramètres ; Bluetooth® ; Périphériques associés. Cliquez sur le symbole figurant à côté du nom de Cayla. Vérifiez bien que les cases correspondant aux « Paramètres audio du téléphone » ainsi qu'aux « Paramètres audio du support » sont bien cochées. Si elles le sont décochez-les et retentez de les cocher une seconde fois.
What is the minimum specification for my mobile device?	Was ist die Voraussetzung um die Cayla App auf Smartphone oder Tablet zu laden?	Quelles sont les exigences minimales à respecter pour que l'application puisse fonctionner sur ma tablette/mon smartphone ?
Memory: 200Mb free space for installing the app. 64Mb free space for the app to run. Android: 4.0.3 or higher. Not compatible with Kindle Fire. iOS: 7.1 or higher Bluetooth: 3.0 or higher Processor: x86-64 or ARM; 1GHz or above	Speicherkapazität: 200 MB freier Speicher, um die App zu installieren. 64 MB freier Speicher, um die App auszuführen. Android – 4.0.3 oder höher. Nicht mit Kindle Fire kompatibel. iOS – 7.1 oder höher Bluetooth: 3.0 oder höher Prozessor: x86-64 or ARM; 1 GHz oder mehr	Mémoire de stockage : Pour installer l'application, il faut 200Mo d'espace libre de stockage et 64Mo pour la démarrer. Systèmes d'exploitation compatibles : Android - 4.0.3 ou une version supérieure. Non compatible avec Kindle Fire. iOS – 7.1 ou une version supérieure. Processeur : x86-64 ou ARM; 1GHz ou plus. Bluetooth : 3.0 ou une version supérieure.
When Cayla is paired with a smart phone, the phone rings and can be heard on Cayla.	Cayla ist mit einem Smartphone verbunden. Das Smartphone klingelt und der Klingelton wird durch Cayla übertragen.	Lorsque Cayla est appairée en Bluetooth® à ma tablette/mon smartphone, on entend le téléphone sonner ou le son d'autres applications via Cayla.
Cayla will act as a Bluetooth® speaker when paired with a smart device. We recommend activating the phone's 'do not disturb' feature. Remember to switch off Cayla/un-pair from	Cayla wird zu einem Bluetooth® Lautsprecher, wenn sie mit einem Smartphone oder Tablet verbunden ist. Wir empfehlen am Smartphone die „nicht stören“	Etant donné que Cayla est connectée via Bluetooth®, elle transmettra toutes les notifications des autres applications comme un haut-parleur. Il est conseillé de fermer ou de

the phone when not in use.	Funktion zu aktivieren. Nicht vergessen Cayla auszuschalten und die Verbindung mit dem Smartphone/Tablet zu trennen, wenn nicht mit ihr gespielt wird.	mettre en veille ces applications lorsque vous jouez avec Cayla. Par ailleurs, il est important d'éteindre et de déconnecter la poupée du Bluetooth® lorsque vous ne la sollicitez plus.
When Cayla is paired with a smart device, sounds from other apps can be heard.	Cayla ist mit Tablet/Smartphone verbunden und es können Töne von anderen Apps gehört werden.	Lorsque Cayla est appairée en Bluetooth® à ma tablette/mon smartphone, on entend le téléphone sonner ou le son d'autres applications via Cayla.
Cayla will act as a Bluetooth® speaker when paired with a smart device. Close or hibernate other apps on the smart device during play with Cayla. Switch Cayla off/ un-pair from the smart device when not in use.	Cayla wird zu einem Bluetooth® Lautsprecher, wenn sie mit einem Smartphone oder Tablet verbunden ist. Die anderen Apps schließen oder auf „Ruhemodus“ stellen, während man mit Cayla spielt. Cayla ausschalten und die Verbindung mit dem Tablet/Smartphone trennen, wenn nicht mit ihr gespielt wird.	Etant donné que Cayla est connectée via Bluetooth®, elle transmettra toutes les notifications des autres applications comme un haut-parleur. Il est conseillé de fermer ou de mettre en veille ces applications lorsque vous jouez avec Cayla. Par ailleurs, il est important d'éteindre et de déconnecter la poupée du Bluetooth® lorsque vous ne la sollicitez plus.
Cayla doesn't understand my question.	Cayla versteht meine Frage nicht.	Cayla ne comprend pas ma question.
Please install the latest free update (w/c 22/12/14) as this should make the voice functions work better.	Bitte installieren sie das neueste kostenlose Update der App (ab 22.12.2014) da hier die entsprechenden Funktionen nochmals verbessert wurde.	Installez svp la dernière version de l'application (dispo à partir du 22/12/2014) qui permettra à la reconnaissance vocale de mieux fonctionner et d'être optimale.
Sometimes Cayla may not hear you the first time, especially if there's a lot of background noise which might confuse her. Ideally you should be less than a metre away from Cayla.	Manchmal hört dich Cayla beim 1. Mal nicht richtig, besonders dann, wenn es laute Hintergrundgeräusche gibt, die sie evtl. verwirren können. Wir empfehlen, höchstens 1 Meter Abstand zu Cayla zu halten.	Cela peut s'expliquer par un réseau internet perturbé. Lorsque la connexion est lente, la reconnaissance vocale met forcément un peu plus de temps pour fonctionner. > Il arrive que Cayla ne vous entende pas du premier coup car il y a un bruit qui peut la déranger. Idéalement, rapprochez-vous d'elle pour qu'elle puisse distinguer la question.
She is capable of understanding languages in different accents, but you need to be clear just like when speaking to another person.	Sie versteht verschiedene Dialekte, aber du solltest mit ihr deutlich sprechen, so wie du auch mit einer anderen Person reden würdest.	> Elle est capable de comprendre plusieurs langues avec différents accents mais il est impératif de lui parler clairement pour qu'elle distingue correctement votre question.
Please be patient and repeat the question again when the light in her necklace is shining.	Sei geduldig und wiederhole die Frage nochmals, wenn der Kettenanhänger leuchtet.	> Soyez patient et répétez la question lorsque la lumière du collier est allumée.
Make sure there isn't anything blocking the microphone in	Vergewissere dich, dass das Mikrofon in Caylas	> Assurez-vous qu'il n'y a rien qui bloque le microphone sur

her chest. (The clothes she came in shouldn't cause any interference.)	Brustbereich nicht durch irgendetwas blockiert wird. (Die Originalbekleidung sollte das Mikrofon nicht beeinträchtigen.)	son buste (Ses vêtements d'origine ne devraient pas causer d'interférence).
<p>Here are some recommendations for how to ask Cayla questions:</p> <p>Don't start the question by saying Cayla or Chloe's name. e.g. "Who is Queen Elizabeth?" not "Cayla, who is Queen Elizabeth?"</p> <p>A Place: "Where is the Eiffel Tower?" "What is the population of Paris?"</p> <p>A Thing: "What is an aeroplane?"</p> <p>Spelling: "Spell rhinoceros"</p> <p>Maths: "What's 24 plus 7?" "What's 8 minus 5?" "What's 32 divided by 8?" "What's 43 times 5?"</p> <p>The Weather: "What's the weather?"</p> <p>Try to start questions with 'who', 'what', or 'where'.</p> <p>Please be aware that Cayla doesn't know the time or date.</p>	<p>Hier einige Empfehlungen, wie man Cayla am besten Fragen stellt:</p> <p>Die Frage nicht mit der Cayla Namen beginnen - also nicht: "Cayla, wer ist Königin Elisabeth" sondern: "Wer ist Königin Elisabeth"</p> <p>Ein Ort: "Wo ist der Eiffelturm?" "Wieviele Einwohner hat Paris?"</p> <p>Eine Sache: "Was ist ein Flugzeug?"</p> <p>Buchstabieren: "buchstabierte Rhinoceros"</p> <p>Mathematik: "Was ist 24 plus 7?" "Was ist 8 minus 5?" "Was ist 32 geteilt durch 8?" "Was ist 43 mal 5?"</p> <p>Das Wetter: "Wie ist das Wetter?"</p> <p>Am besten die Frage mit "wer", "was" oder "wo" beginnen.</p> <p>Bitte beachten, dass Cayla weder Zeit noch Uhrzeit weiss.</p>	<p>> Voici quelques recommandations sur la manière de poser les questions à Cayla :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne démarrez pas la question par « Cayla ». La question doit être posée ainsi : ex. « Qui est le président français » et non « Cayla, qui est le président français ? ». • Pour un lieu : « Où se trouve la Tour Eiffel ? » • Pour épeler un mot : « épelle le mot hippopotame » • Pour un calcul : « combien font 24 fois 7 ? » ... • Pour la météo : « Quel temps il fait demain sur Paris ? » • Essayez de commencer la question par « quel », « comment », « quoi » ou « où ».
There are some questions which Cayla will not answer as they've been blocked by the safety filters.	Einige Fragen kann Cayla nicht beantworten, da diese durch die verschiedenen Sicherheitsstufen blockiert werden.	> Cayla risque de ne pas répondre à certaines questions si elles sont préalablement bloquées par le système de filtrage de Google ou si les mots clés utilisés figurent dans la liste de mots interdits.
The light in Cayla's necklace doesn't turn on but the app appears to be working.	Das Licht von Caylas Kettenanhängers leuchtet nicht auf obwohl die App funktioniert.	La lumière du collier de Cayla ne s'allume pas. Pourtant, l'application semble fonctionner.
It's likely the microphone isn't turned on. Here are some tips, although these might not be applicable to all devices. We recommend you consult the manufacturer of your device if you continue to have this problem.	Wahrscheinlich ist das Mikrofon nicht angeschaltet. Hier einige Tipps - auch wenn diese nicht für alle Geräte anwendbar sein können: Wir empfehlen sich an den Gerätehersteller zu wenden, wenn das Problem weiter auftreten sollten.	Il est probable que le microphone ne soit pas activé. Toutes les tablettes/ tous les smartphones ne rencontrent pas ce problème. Mais au cas où vous seriez concernés, voici quelques astuces qui pourraient vous aider à le résoudre : persiste.
Android Open the Google search app. Open the option selection menu (usually found at the bottom of the screen, probably denoted by three dots). Select Settings and then choose "Voice". Disable the "Bluetooth headset" setting by unticking	Android Die Google-Suche App öffnen. Das Auswahlménü öffnen (normalerweise am unteren Ende des Bildschirms zur finden eventuell mit 3 Punkten gekennzeichnet) Einstellungen anklicken und	> Sur Android : Ouvrez le moteur de recherche Google. Ouvrez ensuite le menu (généralement représenté par trois petits points superposés en bas à droite de votre écran). Là vous avez accès à différentes options. Cliquez sur paramètres, puis sur

the box next to it.	„Sound/Voice“ auswählen. Bluetooth Kopfhörer deaktivieren indem man das Häkchen in der Box deaktiviert.	« Voix ». Désactivez « Casque Bluetooth® » en décochant la case correspondante.
On a limited number of Android devices, there is a problem which prevents them from lighting Cayla’s necklace. To make up for this, there is now an icon on the main screen of the app, which shows when the necklace is lit.	Bei einigen Android Geräten verhindert eine technische Einstellung , das Cayla’s Anhänger aufleuchtet. Daher ist ein entsprechendes Symbol jetzt auch auf der Startseite der App installiert. Dieses Symbol leuchtet auf wenn Cayla bereit ist zuzuhören.	Sur une minorité d’appareils Android, il y a un problème qui empêche le collier de Cayla de s’allumer. Pour remédier à ce problème, nous avons ajouté une icône du cœur collier sur la page d’accueil de l’application qui vous permet de savoir également de savoir à quel moment il faut lui parler.
iOS Go to Settings, Privacy, Microphone. Turn on the Microphone option for the Cayla app.	iOS Unter Einstellungen - Datenschutz das Mikrophon für die die Cayla App aktivieren.	> Sur iOS : Allez sur Réglages ; Confidentialité ; Micro. Activez l’option du microphone pour l’application de Cayla. Nous vous recommandons de demander conseil au fabricant de votre tablette/smartphone si le problème
Cayla’s necklace stays lit up after I’ve spoken, like she’s not listening to me.	Cayla’s Kettenanhänger leuchtet weiterhin auf nachdem ich gesprochen habe. Hat sie mich nicht verstanden?	La lumière du collier de Cayla reste allumée après que je lui ai parlé, c’est comme si elle ne m’écoutait pas.
This can be due to internet traffic. When the connection is slow the voice recognition will take longer to work.	Das kann bei hoher Internetauslastung vorkommen. Wenn die Verbindung langsame ist brauch die Spracherkennung etwas länger.	Cela peut s’expliquer par un réseau internet perturbé. Lorsque la connexion est lente, la reconnaissance vocale met forcément un peu plus de temps pour fonctionner.
Cayla’s light goes out mid question or while I am talking to her.	Cayla Kettenanhänger geht aus während man mit Ihr spricht oder eine Frage stellt.	La lumière du collier de Cayla s’éteint alors que je suis en train de lui poser une question ou de lui parler
If Cayla answers the question, then this is not a problem. However if the light goes out too soon Cayla may be picking up on too much background noise which makes her think that it is not ok to ask. Try asking the question again or restarting the App if the problem persists and the light does not come back on	Wenn Cayla die Frage beantwortet ist das kein Problem. Sollte der Kettenanhänger zu schnell wieder ausgehen, hört Cayla eventuell zu viele Hintergrundgeräusche, sodaß sie nicht erkennt , dass Ihr eine Frage gestellt wird. Bitte die Frage erneut stellen – sollte das Problem weiter bestehen, bitte die App neu starten.	Si Cayla répond correctement, ce n’est pas un problème. Cependant, si la lumière s’éteint, cela peut vouloir dire qu’elle perçoit trop de bruit aux alentours. Essayez de poser la question à nouveau et si le problème persiste, redémarrez l’application.
Why does Cayla’s not answer questions when the light on the necklace icon says she is listening?	Pourquoi Cayla ne répond-elle pas alors que la lumière du collier est allumée?	Pourquoi Cayla ne répond-elle pas alors que la lumière du collier est allumée?
The internet connection may have been lost while Cayla was listening, which in turn has ‘frozen’ the light. Please restart the App to try again if problem persists	Die Internetverbindung ist abgebrochen während Cayla zugehört hat. Dies führt dazu, das der Kettenanhänger permanent leuchtet. Bitte die App neu starten.	Il se peut que la connexion Internet ait été perdue et ait bloqué la lumière. Redémarrez l’application si le problème persiste.

Cayla answered a question incorrectly.	Cayla gibt eine falsche Antwort.	Cayla a mal répondu à ma question.
Cayla looks on the internet for the answers to many questions and she cannot tell if the information is incorrect. She also might have misheard the question.	Cayla sucht viele Antworten aus dem Internet. Sie weiß allerdings nicht, ob die Information nun korrekt ist oder nicht. Wiederhole die Frage, evtl. hat sie dich nicht richtig verstanden.	Cayla cherche les réponses aux questions sur Internet donc elle ne peut pas rapporter une réponse incorrecte. Il se peut qu'elle ait mal compris la question.
Cayla gave an answer unrelated to the question	Cayla's Antwort bezieht sich nicht auf die Frage	Cayla a donné une réponse sans rapport avec la question.
Sometimes Cayla may have misheard the question. In these cases she may give a different answer. Please try to ask the question again, speaking clearly and slowly	Manchmal versteht Cayla die Frage nicht richtig. In diesen Fällen kann sie eine falsche Antwort geben. Bitte die Frage nochmals deutlich und langsam stellen.	Cayla a peut être mal compris la question. Essayez de poser la question à nouveau en parlant clairement et lentement.
Sometimes the internet connection may have been lost during the question or during her answer. In these cases she may give an offline answer just to make conversation which does not relate to your original question, she is just trying to be friendly.	Eventuell ist die Internetverbindung während der Frage oder der Suche nach der Antwort abgebrochen. In diesem Fall gibt Cayla eine „offline“ Antwort, das bedeutet, dass Cayla spricht aber nicht in Bezug auf die gestellte Frage. Im Offline Modus (rundes Symbol auf dem Bildschirm oben rechts ist nicht sichtbar) erzählt Cayla von sich, stellt Fragen kann aber keine Fragen verstehen und beantworten.	Il se peut que la connexion Internet ait été perdue momentanément, dans ce cas elle peut aborder un sujet disponible hors ligne pour entretenir la conversation.
The sound from the doll gets cut off in the middle or sounds 'scratchy'.	Cayla's bricht die Antwort mitten im Satz ab und die Stimme klingt kratzig.	Le son provenant de la poupée est haché ou se coupe par moment.
This should be resolved by replacing the batteries.	Bitte die Batterien austauschen.	Cela signifie que les piles doivent être remplacées.
I hear a beep every 20 seconds. What is this?	Alle 20 Sekunden ertönt ein Piepton. Was ist das?	J'entends un bip, provenant de la poupée, toutes les 20 secondes. Qu'est-ce que cela veut dire?
The doll's batteries are low. Replace with 3 x AA batteries as soon as possible.	Die Batterien der Puppe sind fast leer. Bitte Batterien austauschen und 3 neue AA Batterien einsetzen.	Les piles de la poupée sont usées et doivent être remplacées
The app stopped or froze.	Die App stoppt oder stockt.	L'application s'est arrêtée ou s'est figée.
Hit the pause/play button on the home page twice and try again. If that doesn't work try re-starting the app.	Bitte zweimal den Pause/Start Knopf auf dem Bildschirm klicken. Sollte das nicht funktionieren die App neu starten.	Appuyez sur le bouton pause/play sur la page d'accueil de l'application deux fois et réessayez. Si cela ne marche toujours pas redémarrez l'application.
Why does the App crash or get stuck when listening to or answering questions?	Warum bricht die App ab wenn Cayla gerade zuhört oder Fragen beantwortet?	Pourquoi l'application se ferme ou se bloque lorsque Cayla écoute ou répond à une question ?
This is usually down to the internet losing connection briefly. Hit the pause/play button on the home page twice and try again. If that doesn't work try re-starting the app.	Dies liegt meistens daran, dass die Internetverbindung kurzzeitig nicht verfügbar ist. Bitte das Pause/Start Symbol auf dem Bildschirm zweimal drücken und nochmal probieren. Sollte das nicht funktionieren	En general cela est dû à une perte momentanée de la connexion Internet. Appuyez sur le bouton pause/play 2 fois, et si cela ne fonctionne toujours pas, redémarrez l'application.

<p>I got a notification that my 3,000 questions were used up, when I first installed the app. (iOS)</p>	<p>bitte die App komplett neu starten.</p> <p>Nur notwendig, falls bei der ersten Nutzung der My friend Cayla App die Meldung „Die 3000 kostenfreien online Antwortmöglichkeiten sind jetzt aufgebraucht“ erscheint. (iOS)</p>	<p>Lors de la première installation de l'application My Friend Cayla, si un message vous informe que votre crédit de 3000 questions est épuisé (iOS)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • The App saves some information on iCloud so it can work between different devices. For the App to work properly, you need the App access your iCloud account. It's easy to do. • In iOS 5 or later, your Apple ID and Passcode you use for iTunes is the same for accessing iCloud. Obviously, to be able to download any App you have already set up an iTunes account. • Here is how to set up iCloud using your Apple ID and iTunes passcode. <ul style="list-style-type: none"> ○ Touch the Settings Icon of your device. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diese App speichert einige Informationen in der iCloud, sodass sie für verschiedene Apple Geräte verwendet werden kann. Damit die App einwandfrei funktioniert muss iCloud und hier auch „Dokumente und Daten“ aktiviert sein. • In iOS Version 5 oder aktueller gilt die Apple ID und das Passwort, das auch für iTunes genutzt wird auch für iCloud. Apple ID und Passwort erhält man wenn man wenn man die iTunes Nutzung einrichtet. Diese braucht man generell um Apps und andere Inhalte herunterzuladen. • Hier die einzelnen Schritte, wie man iCloud mit der eigenen Apple ID und iTunes Passwort einrichtet. <ul style="list-style-type: none"> ○ Einstellungen anklicken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour fonctionner correctement, l'application doit enregistrer certaines informations sur iCloud. Il vous faut donc créer un compte iCloud. • Pour iOS 5 ou les versions supérieures, votre identifiant Apple et votre mot de passe iCloud sont les mêmes que pour votre compte iTunes. • Voici comment créer votre compte iCloud avec votre identifiant Apple et votre mot de passe iTunes. <ul style="list-style-type: none"> ○ Appuyez sur l'icône des réglages de votre appareil. 

- Touch the iCloud icon under “Settings”.



- Enter your AppleID and passcode.



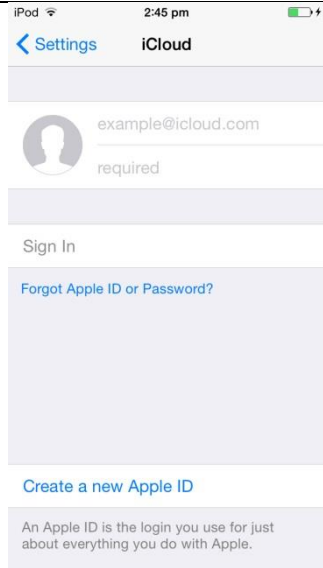
- Im Menü “Einstellungen” iCloud auswählen

- Appuyez sur l'icône iCloud dans le menu des

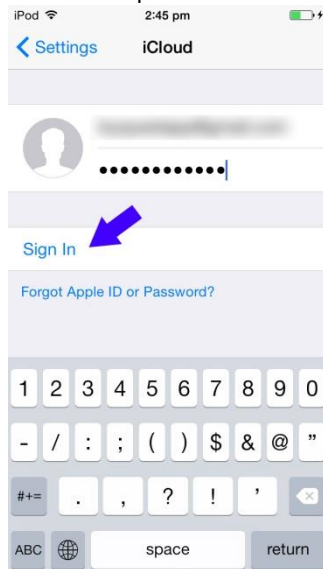


réglages .

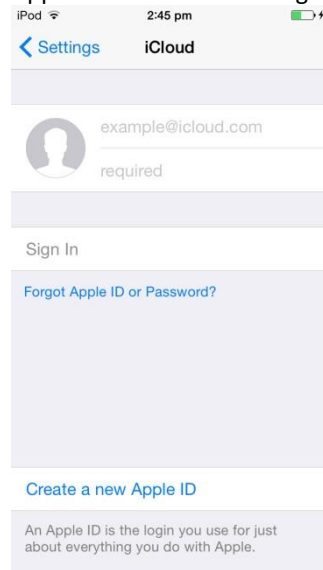
- Entrez votre identifiant Apple et votre mot de passe.



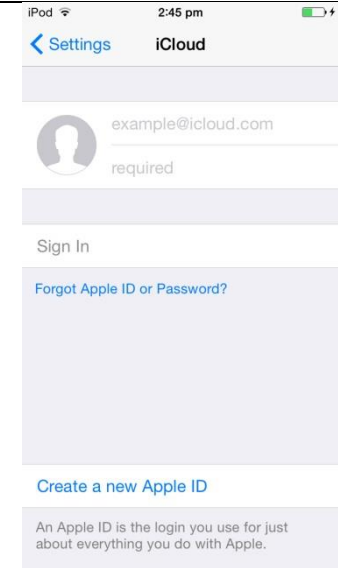
- Next press "sign in" and wait until the verification process is done.



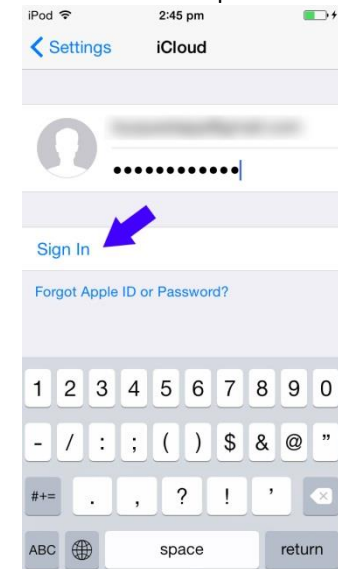
- Apple ID und Passwort eingeben.



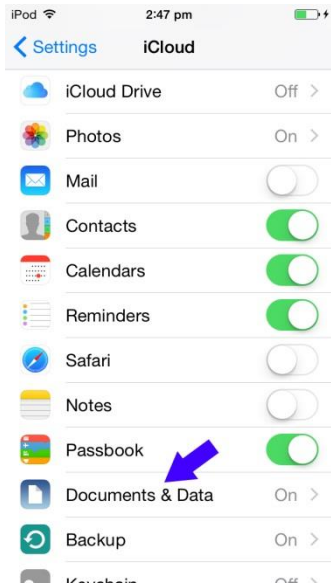
- Anschliessend mit "Sign In" bestätigen



- Ensuite validez la création du compte et attendez la fin du processus de vérification.



- Next touch the “Documents & Data” settings under iCloud :



- Make sure on the Documents & Data page that all Cayla Apps you have are ENABLED.

und auf Rückbestätigung warten.



- Jetzt im iCloud Menü “Dokumente & Daten” anklicken.

- Sélectionnez ensuite les réglages Documents et données en dessous de l’icône iCloud.

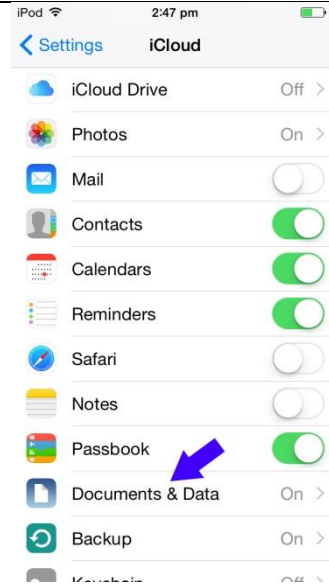


- Sur la page Documents et données, assurez-vous que l’application Cayla est sélectionnée comme Activée.



- **The next step is very important. YOU MUST UNINSTALL AND REINSTALL THE APP.**

The App should then work after going through the above steps.



- Im Menü Dokumente & Daten müssen alle Cayla Apps aktiviert sein.



- **La prochaine étape est très importante. VOUS DEVEZ DESINSTALLER ET REINSTALLER L'APPLICATION MY FRIEND CAYLA.**

Dans la mesure où toutes les étapes ci-dessus ont bien été effectuées, vous pourrez alors bénéficier du crédit de 3000 questions en ligne.

- **DIESER SCHRITT IST SEHR WICHTIG!
Die My friend Cayla App muss jetzt
zunächst gelöscht und dann neu
installiert werden.**

Nach Abschluss und Neuinstallation sollte die App einwandfrei funktionieren .